

Commission paritaire du transport

Paritair Comité voor het vervoer

Convention collective de travail du 21 décembre 1998

Collectieve arbeidsovereenkomst van 21 december 1998

Octroi d'une prime de fin d'année pour 1998 au personnel roulant des entreprises de services spéciaux d'autobus (Convention enregistrée le sous le numéro /CO/140.02)

Toekenning van een eindejaarspremie voor 1998 aan het rijdend personeel van de ondernemingen van speciale autobusdiensten (Overeenkomst geregistreerd op onder het nummer /CO/140.02)

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique :

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op :

1° au personnel roulant des entreprises de services spéciaux d'autobus ressortissant à la Commission paritaire du transport;

1° het rijdend personeel van de ondernemingen van speciale autobusdiensten welke ressorteren onder het Paritair Comité voor het vervoer;

2° aux employeurs qui occupent le personnel visé au 1°;

2° de werkgevers die het onder 1° bedoeld personeel tewerkstellen.

Art. 2. Une prime de fin d'année d'un montant de 54.719 F est accordée en 1998 au personnel roulant des entreprises de services spéciaux d'autobus. Les chauffeurs qui travaillent à temps partiel obtiennent cette prime au prorata de la durée hebdomadaire pour laquelle ils ont été engagés.

Art. 2. In 1998 wordt een eindejaarspremie ten bedrage van 54.719 F toegekend aan het rijdend personeel van de ondernemingen van speciale autobusdiensten. De chauffeurs, die deeltijds werken, bekomen deze premie naar rata van de wekelijkse arbeidsduur waarvoor zij zijn aangenomen.

Cette prime est égale en 1998 à 165 fois le salaire horaire minimum moyen du mois de décembre 1998 pour une durée hebdomadaire de travail de 38 heures.

Deze premie is voor 1998 gelijk aan 165 maal het gemiddeld minimumuurloon van de maand december 1998 voor een wekelijkse arbeidsduur van 38 uur.

NEERLEGGING-DÉPÔT | REGISTR.-ENREGISTR.

14 -01- 1999

05 -02- 1999

NR. 69.940/CO/140.02
N°

Ce salaire horaire minimum moyen est calculé en divisant la somme des salaires horaires minimums des diverses catégories d'ancienneté par le nombre de catégories d'ancienneté.

Dit gemiddeld minimumuurloon wordt berekend door deling van de som van de minimumuurlonen van de onderscheiden anciënniteitscategorieën door het aantal anciënniteitscategorieën.

En cas de diminution de la durée de travail, cette prime équivaut à un treizième mois.

In geval van vermindering van de arbeidsduur, is deze premie gelijk aan een dertiende maand.

Art. 3. Le fonds social du secteur paie un acompte de 3.000 F/brut aux membres du personnel roulant ayant droit à cette prime de fin d'année. Le relevé de l'O.N.S.S. du 2e trimestre 1998 est utilisé comme base de référence.

Art. 3. Het sociaal fonds van de sector betaalt een voorschot van 3.000 F/bruto aan de leden van het rijdend personeel die recht hebben op deze eindejaarspremie. Als basis wordt hiervoor de R.S.Z.-lijst van het 2e kwartaal 1998 gebruikt.

Art. 4. Les employeurs paient le montant mentionné à l'article 2, diminué de l'acompte déterminé à l'article 3.

Art. 4. De werkgevers betalen het onder artikel 2 vermelde bedrag uit, verminderd met het voorschot bepaald in artikel 3.

Art. 5. La prime de fin d'année pour 1998 est payable en deux tranches égales, avant le 31 décembre 1998 pour la première tranche et avant le 10 janvier 1999 pour la deuxième tranche.

Art. 5. De eindejaarspremie voor 1998 wordt in twee gelijke schijven betaald, vòôr 31 december 1998 voor de eerste schijf en vòôr 10 januari 1999 voor de tweede schijf.

Elles sont accordées suivant les conditions fixées ci-dessous :

Zij worden toegekend volgens de hierna vastgestelde voorwaarden :

- les membres du personnel qui ont travaillé toute l'année reçoivent le montant total de la prime;
- les membres du personnel qui, au cours de l'année 1998 :

- de personeelsleden die gedurende het ganse jaar hebben gewerkt, ontvangen het totale bedrag van de premie;
- de personeelsleden die in de loop van het jaar 1998 :

- ont obtenu la prépension ou qui ont été pensionnés;
- sont entrés en service;
- ont été malades;
- ont été victimes d'un accident de travail;
- ont été licenciés,

- het brugpensioen hebben bekomen of werden gepensioneerd;
- in dienst zijn getreden;
- ziek zijn geweest;
- werkonbekwaam zijn geweest ingevolge een arbeidsongeval;
- werden ontslagen,

reçoivent cette prime calculée au prorata des mois de prestations de travail, étant entendu qu'une prestation de travail effective de dix jours au moins compte pour un mois entier.

bekomen deze premie berekend naar rata van de maanden arbeidsprestaties, met dien verstande dat een effectieve arbeidsprestatie van ten minste tien dagen telt voor een volledige maand.

Les jours de vacances légales et les journées d'absence justifiée pour maladie ou accident du travail, sont assimilés à des jours de prestations de travail, avec un maximum de six mois.

De wettelijke vakantiedagen en de afwezigheidsdagen welke zijn gerechtvaardigd door ziekte of arbeidsongeval, worden gelijkgesteld met dagen arbeidsprestaties, met een maximum van zes maanden.

Les membres du personnel qui, au cours de l'année 1998, ont remis leur préavis et qui ne sont plus en service au 31 décembre 1998 ou qui ont été licenciés pour motifs graves, perdent le droit à cette prime.

De personeelsleden die in de loop van het jaar 1998, hun opzegging hebben betekend en niet meer in dienst zijn op 31 december 1998 of werden ontslagen om dringende redenen, verliezen het recht op deze premie.

Art. 6. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er janvier 1998 et cesse d'être en vigueur le 11 janvier 1999.

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 1998 en houdt op van kracht te zijn op 11 januari 1999.